

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
16. Juni 2005 (16.06.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/053909 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B25B 27/10**,
F15B 15/18, 1/26

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/CH2004/000620

(22) Internationales Anmeldedatum:
12. Oktober 2004 (12.10.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
2068/03 4. Dezember 2003 (04.12.2003) CH

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): VON ARX AG [CH/CH]; Gelterkindenstrasse
31, CH-4450 Sissach (CH).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): AMHERD, René
[CH/CH]; Riedgutschstrasse 42, CH-8832 Wollerau (CH).

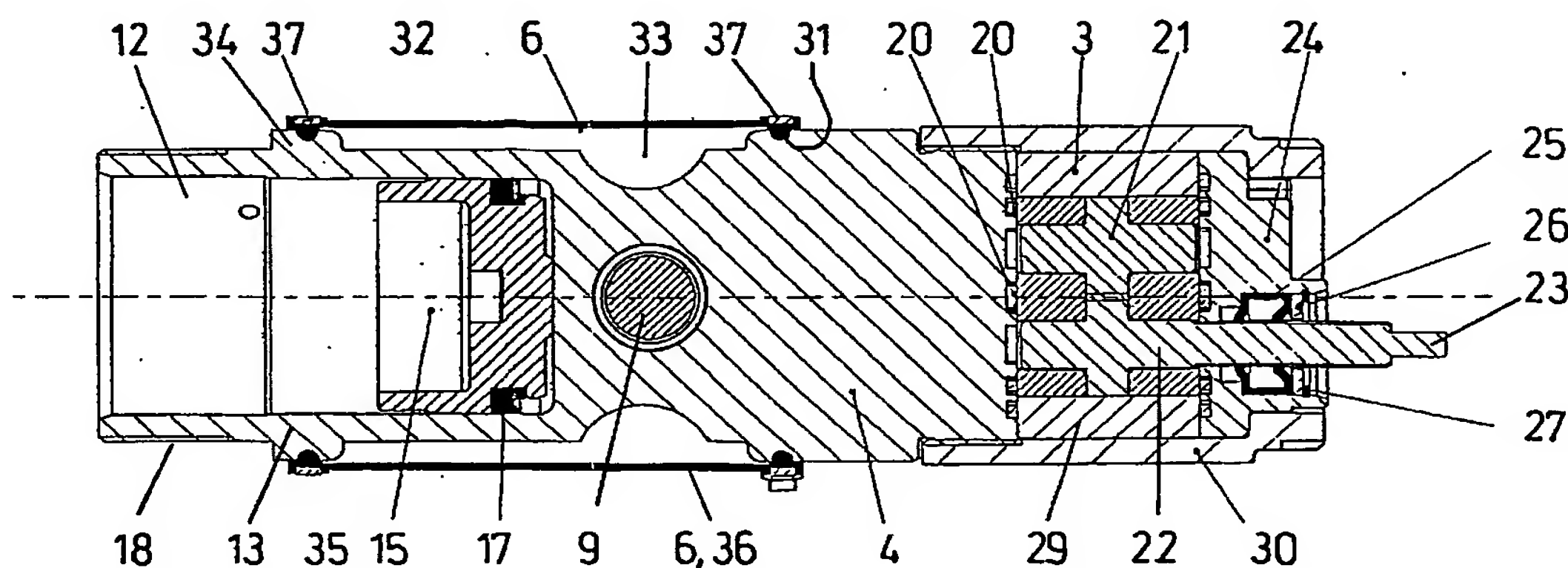
(74) Anwalt: PATENTANWÄLTE FELDMANN & PART-
NER AG; Europastrasse 17, CH-8152 Glattbrugg (CH).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: ELECTRICALLY OPERATED PRESSING TOOL

(54) Bezeichnung: ELEKTRISCH BETRIEBENES PRESSWERKZEUGGERÄT



(57) Abstract: For handling reasons, an attempt is made to construct electrically operated pressing tools (1) as compact as possible. The pressing tool (1) comprises a hydraulic pump (3) that acts upon a piston-cylinder unit (4) by means of which locking pliers (2) can be actuated by a roll holder (7) with rolls (8). During actuation, hydraulic oil is conveyed out of an elastic hydraulic oil reservoir (6) and into the cylinder chamber (12) and, from there, flows back again after a pressure build-up. In order to save space, the invention provides that the hydraulic oil reservoir (6) is provided in the form of a sleeve (36) that sealingly acts as a cylinder housing (13) of the piston-cylinder unit (4). An actuating valve (9) in the piston-cylinder unit (4) can be actuated while passing through the sleeve (36).

(57) Zusammenfassung: Aus Gründen der Handlichkeit ist man bestrebt, elektrisch betriebene Presswerkzeuggeräte (1) möglichst kompakt zu bauen. Das Presswerkzeug (1) umfasst eine Hydraulikpumpe (3), die auf eine Kolbenzylindereinheit (4) wirkt, mittels der über einen Rollenhalter (7) mit Rollen (8) eine Klemmzange (2) betätigbar ist. Bei der Betätigung wird Hydrauliköl aus einem elastischen Hydraulikölaufnahmebehälter (6) in den Zylinderraum (12) gefördert und strömt von dort nach dem Druckaufbau wieder zurück. Um Platz zu sparen wird vorgeschlagen, den Hydrauliköl-aufnahmebehälter (6) als Manschette (36) zu gestalten, der als Zylindergehäuse (13) der Kolbenzylindereinheit (4) dichtend angreift. Ein Betätigungsventil (9) in der Kolbenzylindereinheit (4) lässt sich durch die Manschette (36) hindurch betätigen.

WO 2005/053909 A1



(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

- mit internationalem Recherchenbericht
- mit geänderten Ansprüchen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.